



An ISO 9001: 2008 Certified Company

## Japanese Language Services

### Who we are

- Established in 1994, Sutra is successfully serving International Customers in Japan and Europe.
- Sutra has been providing engineering services and software solutions in Japan since 1994.
- This has given us valuable experience in dealing with various aspects of Japanese language and culture.
- We offer **Japanese language related services** (Patents Translation, Technical Translation and Technical Writing) that cater to industry specific needs.

### Key Characteristics

- Qualified personnel from premier institutions with international experience.
- **Strong Understanding of Business Processes.**
- Have in depth understanding of Japanese work culture and methods.
- **Japan Foundation Certified** Japanese Translators.

### Key Industries

- Aerospace
- Automotive
- Manufacturing
- System Integrators
- Software Developers
- Telecom/Mobile

### Enterprise Project Management Solution



HawkEye

[www.sutrasys.com/hawkeye](http://www.sutrasys.com/hawkeye)

Dashboard & Reports | QCD Visibility | ISO, PMI, CMMi  
Scheduler | Timesheet | Issues | Defects | Changes  
Documents | Resources | Cost | Material Management

### ISMS Policy

Sutra values secrecy of Client Data/ IPRs to highest degree.  
Sutra has ISMS (Information Security Management System) Policy in place.  
Data transfer using encryption and decryption.

### Technical Translation for

#### Engineering Services

- User Manuals, Installation Guides
- Programming Manuals, Style Guides
- Customization Manuals
- Help Files, Error Messages, Source Code

#### Enterprise Solutions, Engineering Solutions

- Design, Flowcharts
- Test Cases, Bug Reports
- Code Comments
- Installation Guides, User Manuals

#### Patents

- Software, Hardware, Electronics, Physics

### Testing / Analysis

#### Japanese Environment

- Test Cases Document
- Defect Reports

#### Japanese Database

#### Quality Reports

### Internationalization

#### Web Projects

- Software Requirement Specifications,
- GUI Design,
- Buttons and Labels,
- Screen Titles,
- Tables and Headings,
- Database Field Mapping

#### CAD Projects

- Software Requirement Specifications,
- GUI Design
- Buttons and Labels

#### Websites

- HTML Pages

### Translation done for Key Projects

#### Engineering Services

- CAD Application Manual
- Robot Manual

#### Enterprise Solutions, Engineering Solutions

- Process Management System
- Facility Management System
- Mould Flow Analysis System

SUTRA SYSTEMS INDIA PVT. LTD.

23, Electronic Co. Op. Estate Ltd., Pune-Satara Road, Pune-411009. Maharashtra INDIA  
Phone: +91-20-2422 3463. Fax: +91-20-2422 3461. Website: [www.sutrasys.com](http://www.sutrasys.com) Email: [info@sutrasys.com](mailto:info@sutrasys.com)